

Tchéquie	05/10/2016	notification	20/06/2017	21/07/2022
Union européenne	05/10/2016	notification	21/06/2022	21/07/2022

(1) Voir *Moniteur belge* du 12/06/2019 et du 21/06/2019

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2022/15394]

8 SEPTEMBER 2019. — Koninklijk besluit tot vaststelling van Boek 1 betreffende de elektrische installaties op laagspanning en op zeer lage spanning, Boek 2 betreffende de elektrische installaties op hoogspanning en Boek 3 betreffende de installaties voor transmissie en distributie van elektrische energie. — Duitse vertaling van boek 1. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 328 van 8 december 2021 moeten de volgende correcties in de Duitse tekst worden aangebracht :

Op bladzijde 117277 wordt tabel 2.8 vervangen door de volgende tabel :

Code	Auftreten von Wasser	Bedingungen	Beispiele
AD1	Vernachlässigbares Auftreten von Wasser	In der Regel keine Spuren von Feuchtigkeit	Trockene Räumlichkeiten wie Wohnzimmer, Schlafzimmer, Büros, ...
AD2	Tropfwasser	Senkrecht fallende Tropfen. Gelegentliche Feuchtigkeitsskondensation oder gelegentliches Vorhandensein von Wasserdampf	Vorübergehend feuchte Räumlichkeiten wie bestimmte Küchen, Keller, überdachte Terrassen, Toiletten, Einzelgaragen, ...
AD3	Sprühwasser	Rieseln von Wasser auf Wänden und Böden. Sprühwasser. Wasser, das wie Regen fällt (höchstens 60° zur Senkrechten)	Feuchte Räumlichkeiten wie Müllräume, Dampf- oder Heißwasserunterstationen, ...
AD4	Spritzwasser	Rieseln und Spritzen von Wasser in alle Richtungen	Nasse Orte wie Baustellen, Saunas, Gefrierräume, ...
AD5	Strahlwasser	Wasserstrahlen unter Druck in alle Richtungen	Ausgesetzte Orte wie Duschkabinen, Ställe, Metzgereien, ...
AD6	Schwallwasser	Reinigung mit Wasserstrahlen und Schwallwasser	Stege, Kais, Strände, ...
AD7	Eintauchen	Wassertiefe ≤ 1 m	Flache Becken wie Springbrunnen, ...
AD8	Untertauchen	Wassertiefe > 1 m	Tiefe Becken, ...

Op bladzijde 117280 wordt tabel 2.17 vervangen door de volgende tabel :

Code	Kontakt von Personen mit Erdpotential	Bedingungen	Beispiele
BC1	Keiner	Personen befinden sich in nichtleitenden Räumlichkeiten oder Bereichen.	Räumlichkeiten mit isolierenden Böden und Wänden und ohne leitfähige Teile
BC2	Selten	Personen kommen unter normalen Umständen nicht mit leitfähigen Teilen mit Erdpotential in Berührung.	Räumlichkeiten mit isolierenden oder isolierten Böden und Wänden und wenig leitfähigen Teilen wie Schlafzimmer, Wohnzimmer in Wohngebäuden, Büros, ...
BC3	Häufig	Personen kommen häufig mit leitfähigen Teilen mit Erdpotential in Berührung.	Räumlichkeiten mit leitfähigen Böden und Wänden und vielen leitfähigen Teilen, ...
BC4	Dauernd	Personen stehen in ständigem Kontakt mit leitfähigen Teilen mit Erdpotential und ihre Bewegungsmöglichkeiten sind in der Regel begrenzt.	Leitfähige abgeschlossene Räume wie Metalltanks, Kessel und metallische Behälter, ...

In hoofdstuk 5.3 wordt de term "Verbindung von Personen mit Erdpotential" vervangen door de term "Kontakt von Personen mit Erdpotential".

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2022/15394]

8 SEPTEMBRE 2019. — Arrêté royal établissant le Livre 1 sur les installations électriques à basse tension et à très basse tension, le Livre 2 sur les installations électriques à haute tension et le Livre 3 sur les installations pour le transport et la distribution de l'énergie électrique. — Traduction allemande du livre 1. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 328 du 8 décembre 2021, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes dans le texte allemand :

À la page 117277, le tableau 2.8 est remplacé par le tableau suivant :

À la page 117280, le tableau 2.17 est remplacé par le tableau suivant :

Dans le chapitre 5.3, le terme "Verbindung von Personen mit Erdpotential" est remplacé par le terme "Kontakt von Personen mit Erdpotential".

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2022/15394]

8. SEPTEMBER 2019 — Königlicher Erlass zur Festlegung von Buch 1 über elektrische Niederspannungs- und Kleinspannungsanlagen, von Buch 2 über elektrische Hochspannungsanlagen und von Buch 3 über Anlagen für die Übertragung und Verteilung elektrischer Energie — Deutsche Übersetzung von Buch 1 — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 328 vom 8. Dezember 2021 müssen folgende Korrekturen angebracht werden:
Seite 117277: Tabelle 2.8 wird durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>Code</i>	<i>Auftreten von Wasser</i>	<i>Bedingungen</i>	<i>Beispiele</i>
AD1	Vernachlässigbares Auftreten von Wasser	In der Regel keine Spuren von Feuchtigkeit	Trockene Räumlichkeiten wie Wohnzimmer, Schlafzimmer, Büros, ...
AD2	Tropfwasser	Senkrecht fallende Tropfen. Gelegentliche Feuchtigkeitskondensation oder gelegentliches Vorhandensein von Wasserdampf	Vorübergehend feuchte Räumlichkeiten wie bestimmte Küchen, Keller, überdachte Terrassen, Toiletten, Einzelgaragen, ...
AD3	Sprühwasser	Rieseln von Wasser auf Wänden und Böden. Sprühwasser. Wasser, das wie Regen fällt (höchstens 60° zur Senkrechten)	Feuchte Räumlichkeiten wie Müllräume, Dampf- oder Heißwasserunterstationen, ...
AD4	Spritzwasser	Rieseln und Spritzen von Wasser in alle Richtungen	Nasse Orte wie Baustellen, Saunas, Gefrierräume, ...
AD5	Strahlwasser	Wasserstrahlen unter Druck in alle Richtungen	Ausgesetzte Orte wie Duschkabinen, Ställe, Metzgereien, ...
AD6	Schwallwasser	Reinigung mit Wasserstrahlen und Schwallwasser	Stege, Kais, Strände, ...
AD7	Eintauchen	Wassertiefe ≤ 1 m	Flache Becken wie Springbrunnen, ...
AD8	Untertauchen	Wassertiefe > 1 m	Tiefe Becken, ...

Seite 117280: Tabelle 2.17 wird durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>Code</i>	<i>Kontakt von Personen mit Erdpotential</i>	<i>Bedingungen</i>	<i>Beispiele</i>
BC1	Keiner	Personen befinden sich in nichtleitenden Räumlichkeiten oder Bereichen.	Räumlichkeiten mit isolierenden Böden und Wänden und ohne leitfähige Teile
BC2	Selten	Personen kommen unter normalen Umständen nicht mit leitfähigen Teilen mit Erdpotential in Berührung.	Räumlichkeiten mit isolierenden oder isolierten Böden und Wänden und wenig leitfähigen Teilen wie Schlafzimmer, Wohnzimmer in Wohngebäuden, Büros, ...
BC3	Häufig	Personen kommen häufig mit leitfähigen Teilen mit Erdpotential in Berührung.	Räumlichkeiten mit leitfähigen Böden und Wänden und vielen leitfähigen Teilen, ...
BC4	Dauernd	Personen stehen in ständigem Kontakt mit leitfähigen Teilen mit Erdpotential und ihre Bewegungsmöglichkeiten sind in der Regel begrenzt.	Leitfähige abgeschlossene Räume wie Metalltanks, Kessel und metallische Behälter, ...

In Kapitel 5.3 wird der Begriff "Verbindung von Personen mit Erdpotential" durch den Begriff "Kontakt von Personen mit Erdpotential" ersetzt.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2022/41164]

8 JUNI 2021. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 8 juni 2021 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2022/41164]

8 JUIN 2021. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 8 juin 2021 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (*Moniteur belge* du 15 juillet 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.